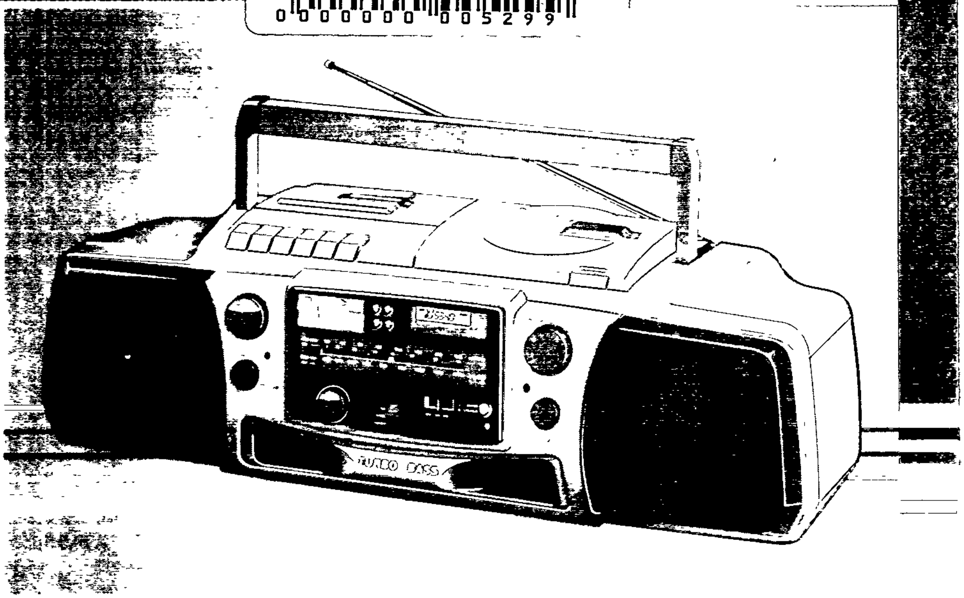
PHILIPS



AZ 8110
AZ 8114

GB	Radio cassette recorder/CD-player	4
F	Radiocassette/lecteur de CD	9
D	Radio-Cassetten-Recorder/CD-Spieler	14
NL	Radiocassetterecorder/CD-speler	19
E	Radiocasete/lector de CD	24
I	Radioregistratore/lettore CD	29
S	Radiokassett/CD-spelare	34
SF	Radionauhuri/CD-soitin	39

PHILIPS

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCION - ADVERTENCIA

NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO

ATENCION

VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO

PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO QUITE LA TAPA. EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS

NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 44-46

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren POWER er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 44-46

CLASS 1
LASER PRODUCT

(GB) English — page 4
Illustrations — page 3
Guarantee and service — pages 44-46

(F) Français — page 9
Illustrations — page 3
Garantie et service après-vente — pages 44-46

(D) Deutsch — Seite 14
Abbildungen — Seite 3
Garantieleistung und Service — Seiten44-46
Amtsblatt — Seite 43

(NL) Nederlands — pagina 19
Afbeeldingen — pagina 3
Garantie en service — pagina's 44-46

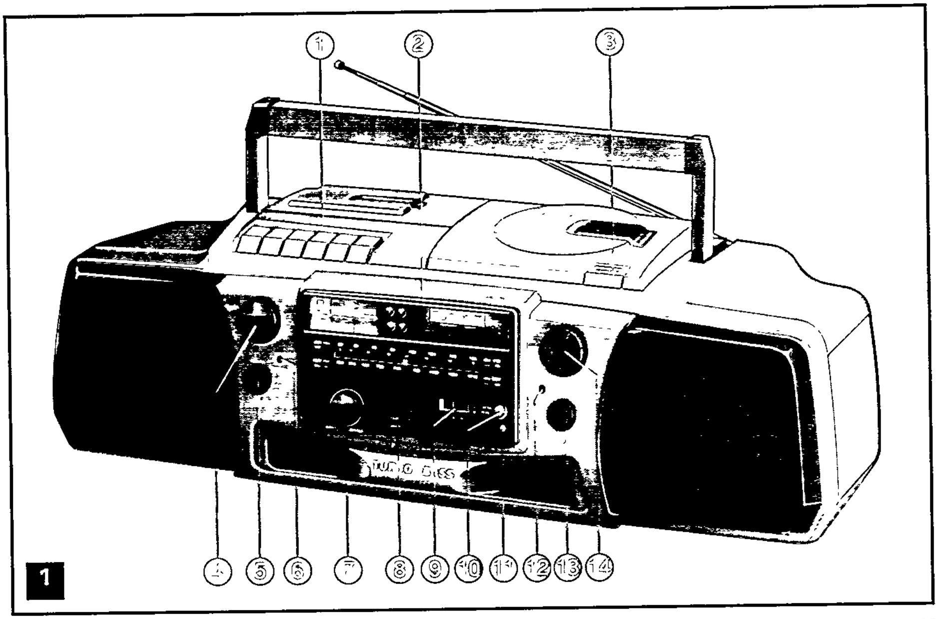
(E) Español — página 24
Ilustraciones — página 3
Garantía — páginas 54-55

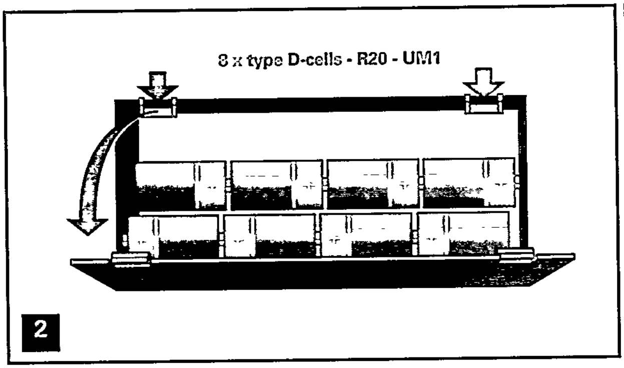
(I) Italiano — pagina 29
Illustrazioni — pagina 3
Garanzia e servizio — pagine 44-46

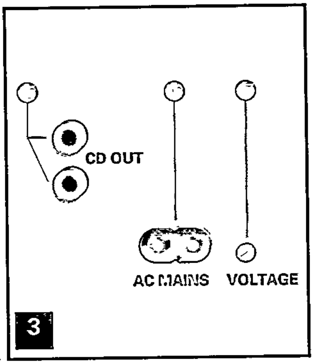
(S) Svenska — sida 34
Figurer — sida 3
Garanti och service — sidorna 44-46

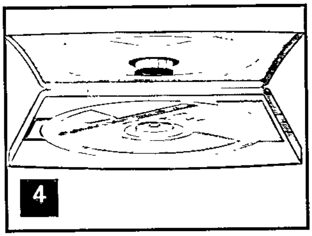
(SF) Suomi — sivu 39
Kuvat — sivu 3
Takuu ja huolto — sivut 44-46

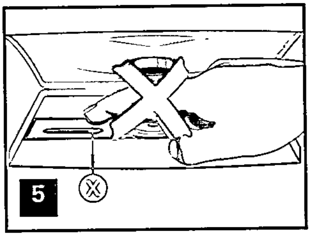
English Français Deutsch Nederlands Español Italiano Svenska Suomi

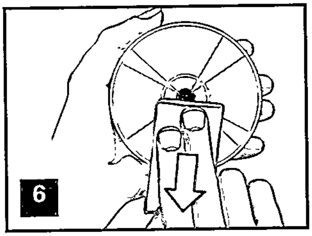

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
1

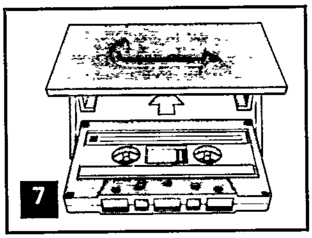

8 x type D-cells - R20 - UM1
2

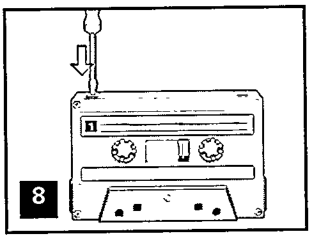

CD OUT
AC MAINS
VOLTAGE
3

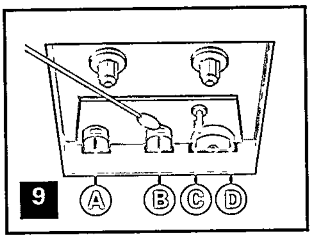

4


X
5


6


7


8


9
A
B
C
D

TOP AND FRONT PANEL - fig. 1

① cassette deck keyboard:
■ STOP/EJECT
● RECORD
▶ PLAY
◀◀ REWIND - fast rewind
▶▶ F.FWD - fast forward wind
II PAUSE
② CD keyboard and display:
II▶ - PLAY ▶ and PAUSE II button
■ - STOP button
⏮ ***PREVIOUS/NEXT*** ⏭ and ⏮ ***SEARCH*** ⏭:
⏮ ***PREVIOUS/NEXT*** ⏭:
in position playback or STOP, press briefly to jump to a previous ⏮ or next ⏭ track
⏮ ***SEARCH*** ⏭:
during playback, keep pressed to search fast backward ⏮ or forward ⏭
INTROSCAN - to play only the beginning of each track
REPEAT - to repeat continuously the disc or the stored selection (memory)
press again to defeat the REPEAT function
CLEAR - to erase the memory
DISPLAY - to display all stored track numbers
STORE - to store the displayed track number in the memory
CD display, shows:
- - - - : - - please wait
TRACK - the total number of tracks
and during PLAY the number of the track being played
TIME - the total playing time of the disc
and during PLAY the elapsed time of that track
REPEAT activated
MEMORY - the stored selection (memory) is played
SCAN (INTROSCAN) activated
PAUSE activated
③ OPEN/CLOSE to open and close the CD cover
④ VOLUME control
⑤ POWER button with ON indicator ☼
⑥ ♫ PHONES stereo headphone socket
⑦ BASS/TREBLE tone control
⑧ MODE selector - to select the sound source TUNER - TAPE - CD
⑨ BAND selector
⑩ FM MONO/STEREO switch
⑪ FM STEREO ☼ indicator - lights up when receiving an FM stereo station
⑫ MIC - microphone socket
⑬ TURBO BASS GENERATOR bass button with indicator ☼ - press ▬ to boost the bass response
⑭ TUNING knob

BACK PANEL - fig. 3

⑮ CD OUT sockets - for CD-reproduction through e.g. your stereo system
⑯ AC MAINS - socket for mains lead
⑰ VOLTAGE selector *(not on all versions)*

The type plate is located on the base of the set.

SUPPLY

Batteries

Whenever convenient, use AC mains supply if you want to conserve battery life.
• Open the battery compartment (fig. 2).
• Insert as indicated eight (preferably Alkaline) batteries, type R20, UM1 or D-cells (fig. 2)
• The battery supply is switched off when the set is connected to the mains. When changing over to battery supply, pull out the plug from the AC MAINS socket ⑯ (fig. 3)
• Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.

Mains

• Check if the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.
If the set is equipped with a VOLTAGE selector ⑰ (fig. 3), set this selector to the local mains voltage
• Connect the mains lead to the AC MAINS socket ⑯ (fig. 3) and the wall socket. The mains supply is now switched on
• To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

Important note for users in U.K.:
When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code Blue=Neutral, Brown=Live
These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows
Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red
Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black.
Do ***not*** connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E or ⏚ or coloured green, or green and yellow
Note: This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician

CONNECTIONS - fig. 1 and 3

Stereo headphone socket ⑥ ∩ PHONES
For stereo headphones with 3.5 mm plug. Inserting the plug will disconnect the loudspeakers.

CD Output sockets CD OUT ⑮
Cinch-sockets for CD-reproduction (not radio or cassette) through e.g. your stereo system.
• Connect the CD OUT sockets ⑮ to the input sockets LINE IN, AUX or CD of the other set.
The CD OUT output signal is not affected by the position of the controls VOLUME ④, BASS/TREBLE ⑦ and TURBO BASS GENERATOR ⑬.

Socket for microphone ⑫ MIC
For a microphone with 3.5 mm plug.
To avoid disturbing noises, reduce the VOLUME ④ before connecting the microphone.
- 'Public address': you can reproduce your voice amplified through the loudspeakers: set the MODE selector ⑧ to TAPE.
- Disc-jockey: you can mix your voice with the CD, TAPE or TUNER: set the MODE selector ⑧ to CD, TAPE or TUNER. In the CD or TUNER mode, you can record it all on the cassette deck.

Adjust the sound with the controls VOLUME ④, BASS/TREBLE ⑦ and TURBO BASS GENERATOR ⑬.
If a howling sound occurs, keep the microphone away from the loudspeakers or reduce the VOLUME ④.
Disconnect the microphone when not in use.

RADIO RECEPTION

• Switch on the set using the POWER button ⑤.
• Set the MODE selector ⑧ to TUNER.
• Adjust the sound with the controls VOLUME ④, BASS/TREBLE ⑦ and the TURBO BASS GENERATOR bass button ⑬.
• Select the wave band using the BAND selector ⑨. *(SW and LW not on all versions).*
- For FM, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial. Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).
- For AM/MW and LW (Medium and Long Wave), the set is provided with a built-in aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. The aerial can be directed by turning the whole set.
- For Short Wave (SW), the telescopic aerial must be pulled out and placed in the vertical position. To improve SW-reception, vary the length of the aerial.

• Tune to a radio station using the TUNING knob ⑭.
• When FM STEREO ✱ ⑪ lights up, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by setting the FM MONO/STEREO button ⑩ to FM MONO ▲. FM STEREO ✱ ⑪ will then go out and you will hear *(and record)* the FM programme in mono.
• Always switch off the set after use with POWER button ⑤.

English

PLAYING A DISC

- Switch on the set using the POWER button ⑤.
- Set the MODE selector ⑧ to CD: on the display appears - - - - : - -.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ④, BASS/TREBLE ⑦ and TURBO BASS GENERATOR ⑬.
- Press OPEN/CLOSE ③ to open the disc cover.
- Insert the disc, printed side facing up (fig. 4).
- Close the cover. The CD-player starts and scans the contents list of the disc. After that, the total playing time and the number of tracks appear on the display and the CD-player stops.
- Playback will start by pressing PLAY ►. As soon as playback starts, the display shows the track number *1* and the elapsed playing time of the first title. When the second title is reached the track number *2* appears, etc.
- For brief interruptions, press PAUSE II. The word PAUSE then appears. To continue playback, press PAUSE again.
- To stop playback, press STOP ■.

The CD player also goes to position STOP:
- by pressing OPEN/CLOSE ③;
- when the end of the disc is reached;
- if you move the MODE selector ⑧;
- by switching off the set;
- if the batteries run down or if the power supply is interrupted in another way.

- To take out the disc, open the disc cover by pressing OPEN/CLOSE ③. Open the disc cover only if the CD-player is in position STOP.
- Always switch off the set after use with POWER button ⑤.

Remarks
- If the battery voltage is not sufficient any more for playing a disc, the CD-player will not start.
- If - - - - : - - does not disappear, the CD-player cannot read the disc. Possible causes are:
  - you inserted the disc the wrong way: the label should face up (fig. 4);
  - the surface of the disc is badly scratched or dirty, see 'Maintenance';
  - the lens ⊗ (fig. 5) is steamed up because of a sudden transition from a cold into a warm environment; do not clean the lens, but let the set acclimatize for a while.

REPEAT

If you want to repeat the whole disc (or the stored selection) continuously, press REPEAT: the word REPEAT appears.
The REPEAT function can only be switched on during playback: PLAY or INTROSCAN.
To defeat the REPEAT-function, press REPEAT again and the word REPEAT disappears.

INTROSCAN

The INTROSCAN function can be switched on from the STOP and PLAY mode.
- Press INTROSCAN. The word SCAN then appears. Only the first few seconds of each track are played, but always from track number *1*.
- The moment you press PLAY ►, the INTROSCAN function is defeated (the word SCAN disappears) and the disc is played in the normal way from this track number.
- If you press ⏮ or ⏭, the INTROSCAN function remains operative and the beginning of the next ⏭ or previous ⏮ track is played.
- If INTROSCAN is not defeated by pressing PLAY ► or STOP ■, the CD player returns to STOP as soon as the end of the disc is reached.

⏮ PREVIOUS/NEXT ⏭ - ⏮ SEARCH ⏭

1. ⏮ ***PREVIOUS/NEXT*** ⏭
Press briefly (less than 1 second)

a. During PLAY and INTROSCAN:
⏭ - go to the next track (title)
You can jump to the next title by pressing ⏭ once.
If you want to skip more than one track, then press ⏭ more than once until the display shows the desired track number.
⏮ - go to the previous track (title)
If you want to repeat the running title from the beginning, press ⏮ once.
If you want to repeat one of the previous titles, press ⏮ more than once until the display shows the required track number.

b. In position STOP:
In position STOP with a disc inserted you can select the desired title using ⏮ and ⏭ until the display shows the required track number.

2. ⏮ ***SEARCH*** ⏭
During playback, keep ⏭ for search forward and ⏮ for search backward pressed. The disc is played partly and at high speed, however, the sound is still recognizable.
Release the button as soon as you recognize the required passage: the disc will be played in the normal way from this passage.
If the button is pressed longer than 10 seconds, the search speed increases.

PROGRAMMING TRACK NUMBERS

You may select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence. When playing, you will only hear the stored titles in the selected sequence. At most, 26 tracks can be stored in the memory. You may store each track more than once.

Manual selecting
- Load the disc, but do not press PLAY ► yet.
- Select the desired track using the buttons ⏮ and ⏭ until the display shows the required track number.
- Store this track by pressing STORE.
- Select and store in this way all desired titles.

Storing during INTROSCAN
- Press INTROSCAN to play the first few seconds of each track.
- Press STORE as soon as you recognize a desired title.

Storing during PLAY
- During normal PLAY you may store the running title by pressing STORE.

– After pressing STORE the character *P* (PROGRAM) appears, indicating that the track has been stored.
– Store all desired titles in the required sequence. You may store each track more than once.
– At most, 26 tracks can be stored in the memory. When the memory is full, the character *F* (FULL) appears.
– When pressing DISPLAY, the display will show in sequence all stored track numbers.
– You can simply erase the whole memory by pressing CLEAR: the character *C* for CLEAR appears now.
The contents of the memory are also erased:
  – by opening the disc cover using OPEN/CLOSE ③;
  – if you move the MODE selector ⑧;
  – by switching off the set;
  – if the batteries get exhausted or if the power supply is interrupted in another way.

How to play the stored selection
To play your selection, the CD-player should be in position STOP; then press PLAY ►: now, the word MEMORY appears.

RECORDING

English

Preparation
- Switch on the set using the POWER button ⑤.
- Press EJECT ■ to open the cassette holder.
- Insert the cassette (fig. 7).

For recording you must use a cassette on which the tabs (fig. 8) are not broken out.
At the very beginning of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the leader tape passes the recorder heads.
- When monitoring during recording, adjust the sound with the controls VOLUME ④, BASS/TREBLE ⑦ and TURBO BASS GENERATOR ⑬. These controls do not affect the recording.

Recording from the CD-player
- Set the MODE selector ⑧ to CD. It's not necessary to start the CD-player separately: if you press RECORD ●, the CD-player starts automatically:

– if the CD-player is in position STOP, recording will start from the beginning of the disc (or from the beginning of the programmed selection);
– if the CD-player is in position PAUSE, recording will start from this very position;
– in position SCAN the CD-player will first return to the beginning of that track and then recording will start.

Recording from the radio
- Set the MODE selector ⑧ to TUNER.
- Tune to the desired radio station.
- In case of FM radio recordings, set the FM MONO/-STEREO button ⑩ to the desired position.

Microphone recording
- Connect the microphone to the socket MIC ⑫.

– Microphone only: set MODE selector ⑧ to TAPE;
– Mixing with CD: set MODE selector ⑧ to CD;
– Mixing with radio: set MODE selector ⑧ to TUNER.
- If a howling sound occurs:

– keep the microphone away from the loudspeakers,
– or reduce the VOLUME ④,
– or use headphones for monitoring.

Starting and stopping the recording
- Start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ► is pressed too.
- For brief interruptions, press PAUSE II To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open.
- Always switch off the set after use with POWER button ⑤.

English

COPYRIGHT

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

For U.K. only: Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

FAST WINDING

Press ◀◀ or ▶▶. To stop fast winding, press STOP ■.

SAFEGUARDING AGAINST ERASURE

Keep the cassette side to be safeguarded in front of you (fig. 8) and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.
You can render this safeguard ineffective by covering the aperture with a piece of adhesive tape.

CASSETTE PLAYBACK

- Switch on the set using the POWER button ⑤.
- Set the MODE selector ⑧ to TAPE.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ④, BASS/TREBLE ⑦ and TURBO BASS GENERATOR ⑬.
- Press EJECT ■ and insert a recorded cassette (fig. 7).
- Fast winding and rewinding: Press ◀◀ or ▶▶. To stop, press STOP ■.
- Press PLAY ▶ and playback will start.
- To stop playback, press STOP ■.

When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released.

- Always switch off the set after use with POWER button ⑤.

MAINTENANCE

CD-player and discs

– The lens ⓧ (fig. 5) should never be touched or cleaned.
– The lens may steam up when the set is taken from a cold into a warm environment. Playing a disc is not possible then. Do not clean the lens, but let the set acclimatize for a while.
– Always pick up the disc by the edge and put it back in its box immediately after use.
– To clean, breath on the disc and wipe it off in a straight line from centre to edge (fig. 6) using a soft, lint-free cloth. Cleaning agents may harm the disc.

Cassette deck

To ensure a good recording and playback quality, clean the parts Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ indicated in fig. 9 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.

- Open the cassette holder by pressing EJECT ■.
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ▶ and clean the rubber pressure roller Ⓓ (fig. 9).
- Then press PAUSE ❚❚ and clean the magnetic heads ⒶⒷ and the capstan Ⓒ.
- After cleaning, press STOP ■.

Cleaning of the magnetic heads Ⓐ Ⓑ can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once as an ordinary cassette.

Remarks

– The CD-player and the cassette decks are fitted with self-lubricating bearings which must not be oiled or greased.
– Fingerprints, dust and dirt on the apparatus can be removed using a soft, clean and slightly damp leather cloth. Do not use any cleaning agents, since they may affect and harm the cabinet.
– Keep the set, batteries, discs and cassettes away from rain, moisture, sand and excessive heat, e.g. near heating equipment or in cars parked in the sun.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided.

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to

Philips Consumer Relations, ✉ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ***☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.***

Please retain this card. Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to

Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ✉ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

• Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

• ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met:

Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN (postzegel niet nodig), of ***☎ 040-78 11 78.***

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

• Voor België: Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre.

• Pour la Belgique: Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

– 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563
– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente

Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance

A cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987

Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente

- matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,
- financièrement dans les conditions et modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente

Rappel: Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale

Aucune garantie ne peut être mis en œuvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Service consommateurs PHILIPS:
B P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2
(16-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS
SNC PHILIPS ÉLECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 6760 833

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.*** Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips

Philips S.p.A., Viale lo Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, 1678-20026

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados As despesas e riscos de transporte do e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

Nota Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, dirija-se a ***Philips Portuguesa, SA,***

- ***Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - 418 00 71/9***
- ***R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - 67 26 13***

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført Garantien er kun gældende i købslandet

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til ***Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - 02 - 63 02 00***

TAKUU JA HUOLTO

Taman tuotteen rakenne on pitkaaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyon tulos Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtavan laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjalta tai alla olevasta osoitteesta

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - (358-0)-50261
Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con ***Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F.***
5-75-20-22 o 5-75-01-00

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley

Titular (Comprador)

Domicilio

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευη εχει ελεγχθεί σχολαστικά η λειτουργία της ειναι άριστη και λόγος αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμιά περίπτωση να προκυψει Αν ομως παρ ολα αυτά καποιο εξαρτημα δεν λειτουργησει το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευης παρέχονται απο την Εταιρία δωρεαν Η προσκομιζόμενη για επισκευη συσκευη πρέπει να συνοδευεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ η φωτοτυπία του και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο απο το κατάστημα αγορας του

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος από την ημερομηνια αγορας Η εγγύηση δεν ισχυει στις παρακάτω περιπτώσεις

α Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής αλλά από φθορά ή βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικου ρευματος
β Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικης εγκαταστάσεως της συσκευής
γ Οταν ο αριθμός κατασκευης της συσκευής έχει αλλοιωθεί
δ Για κεφαλές πικ άπ και μικρόφωνα

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγης των όρων εγγυησεως Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυησεως για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως επισκευής ή συμβουλής σας συνιστουμε να αποτείνεσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS
25ης Μαρτίου 15 177 78 Ταύρος 4894 911
Τσιμισκή 62 546 93 Θεσσαλονίκη 260 621

Guarantee certificate
Identificatiekaart
Garantibeviset

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Takuutodistus

Garantieschein
Certificato di garanzia
Εγγύηση

Type no. of product:
No. de type du produit:
Typennummer des Gerätes:
Typenr van het apparaat:
Tipo no. del producto:

Type plate

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Købsdato - Kjøpedato
Inköpsdato – Ostopäivä – Ημερομηνία αγοράς

19 ______

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura da loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Ονομα Επώνυμο αντιπροσώπου

3139 116 1335.3

06/91